



## Manuel d'instruction

Chariot, diable pliable avec bavette rabattable

Référence 10375



Importé par Provence Outillage [www.werkapro.fr](http://www.werkapro.fr)

420, route de Robion 84300 Cavaillon France

Tél : 04 90 78 09 61 (Lundi au Vendredi 9 à 17 heures)

# **Français**

## **Consignes de sécurité**

Lisez et comprendre le manuel et les étiquettes apposées sur la machine. Apprenez son application et ses limites ainsi que les dangers potentiels spécifiques. Conservez ces instructions pour des références futures. L'opérateur est responsable s'il ne suit pas les avertissements et les instructions donnés par ce manuel.

## **Préparer**

- 1) Gardez l'espace de travail bien rangé et bien éclairé.
- 2) N'effectuez jamais de modifications sur ce produit.
- 3) Toujours charger uniformément le centre de gravité de la charge le plus près possible du centre et de l'arrière de la plaque.
- 4) Ajouter un support supplémentaire pour les charges larges afin d'éviter le basculement.
- 5) Ne transportez pas de charges lourdes qui pourraient nuire à votre vision vers l'avant.
- 6) Veuillez à ce que la partie la plus lourde d'une charge importante se trouve au bas du chariot et touche le cadre.
- 7) Lorsque vous empilez des charges, assurez-vous que la hauteur de la pile ne dépasse pas la poignée.
- 8) NE PAS surcharger le chariot, diable - voir la spécification.
- 9) NE PAS laisser sans surveillance, surtout lorsqu'il est chargé, à moins que les roues ne soient calées ou que le chariot, diable soit fixé d'une autre manière.
- 10) NE PAS utiliser le chariot, diable sur un terrain accidenté et ne pas rouler sur les bordures ou les marches - utilisé une rampe.
- 11) NE permettez PAS aux autres de monter sur le chariot, diable.
- 12) NE PAS utiliser le chariot, diable si une partie est endommagée, en accordant une attention particulière aux roues

## **Utilisation**

- 1) Rabattez la plaque, bavette pour accepter une charge.
- 2) La poignée peut être étendue en comprimant les languettes sur la barre centrale et en tirant sur la poignée. Tirez vers le haut jusqu'à ce qu'un « clic » soit entendu où les broches de positionnement ont été logées dans les trous de la poignée.
- 3) IMPORTANT ! NE surchargez PAS le chariot, diable. N'essayez PAS de transporter des charges qui rendent le chariot instable.
- 4) Penchez lentement le chariot, diable vers l'arrière pour supporter le poids de la charge.
- 5) Procéder à une vitesse de sécurité, en particulier dans les virages où il pourrait y avoir un risque de changement de charge dû à la force centrifuge.

- 6) Des précautions supplémentaires doivent être prises sur les surfaces inclinées.
- 7) Là où il y a une bordure ou une marche, une rampe devrait être utilisée, afin d'éviter un accident.
- 8) Après utilisation, repliez la plaque de protection et rétractez les poignées en comprimant les languettes de la barre centrale et en appliquant une pression vers le bas sur la poignée.
- 9) Conserver-le dans un endroit sec et abrité des intempéries.
- 10) Vérifiez régulièrement toutes les vis et les écrous du chariot, diable et surtout celles des roues afin de pouvoir utiliser le chariot diable en toute sécurité.

## Spécification

Référence	10375
Numéro de commande	9148
Poids net du produit / Poids brut	10kg/11.50kg
Capacité Maximum de charge	150kg
Roue	Roue gonflable
Roue gonflable	260mm/ 10"
Hauteur (Plié / déplié)	750mm/1100mm
Largeur totale (y compris les pneus)	480mm
Dimensions de la plaque/bavette de sol (largeur / profondeur)	310mm/285mm

Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications du produit et la livrée en fonction des améliorations du produit.

## Entretien

- Rangez le chariot, diable pliant dans un endroit sec.
- Un spray d'entretien ou de la graisse multi-usage peut être appliqué sur les pattes de hauteur de la barre centrale et des roues avant le stockage.

## Détails des pièces :

No	Part No	Description	Qty
1	TH218-1	Roue gonflée	2
2	TH218-2	Rondelle de roue (20mm)	2
3	TH218-3	goupille (2.5mm)	2

## **WERKAPRO : politique de garantie de l'utilisateur**

### **1. Déclaration de garantie de l'utilisateur**

Chaque nouvelle machine est garantie contre les vices cachés les matériaux défectueux ou l'assemblage de matériaux dans des conditions normales d'utilisation. La garantie s'applique à l'acheteur d'origine et couvre les pièces défectueuses et la main-d'œuvre impliquée dans le remplacement et la réparation de ces pièces, qui sont de fabrication d'origine.

### **2. Période de garantie**

2 ans à compter de la date de vente initiale au premier utilisateur domestique. Le ticket de caisse ou la facture faisant foi.

Toutes les réparations sous garantie doivent être effectuées par un concessionnaire agréé. Ces concessionnaires ont été accrédités par WERKAPRO et acceptent de n'utiliser que des pièces d'origine et de suivre nos procédures de réparation.

### **3. Non couvert par a garantie**

La police de garantie ne couvre pas les dépréciations ou les dommages causés par l'usure normale, la rouille ou la corrosion, l'absence d'entretien ou de fonctionnement correct, la mauvaise utilisation, l'abus, le manque de transport ou l'accident.

La garantie ne couvre pas les coûts des services d'entretien périodiques standard demandés par le manuel de l'opérateur, ou le remplacement des pièces de rechange comprenant huile, pneus, joints et autres pièces à moins qu'il puisse être prouvé que l'article a la preuve d'une fabrication défectueuse.

La police de garantie ne couvre pas les crevaisons des roues ou les dommages causés par la modification de pièces ou d'accessoires sans l'autorisation écrite de WERKAPRO.

La garantie ne couvre pas l'unité si des pièces non d'origine ont été montées et, par conséquent, des dommages sont survenus à l'unité.

La police de garantie est non transférable et s'applique uniquement à l'acheteur original.

### **4. Avertissement**

Cette garantie est seulement un recours pour le défaut des produits. WERKAPRO ne garantit jamais en termes de qualité marchande.

Personne n'est autorisé à faire des garanties, des représentations ou des promesses, explicites ou implicites, au nom de WERKAPRO, ou à modifier les conditions ou les limites de cette politique de garantie de quelque manière que ce soit.

Ni WERKAPRO ni aucune société affiliée à WERKAPRO ne seront tenus responsables des dommages ou blessures accidentels ou consécutifs, y compris, mais sans s'y limiter, perte de récoltes, manque à gagner, les dépenses ou les profits, la location de matériel de remplacement ou d'autres pertes commerciales.

### **5. Général**

La plupart des échecs justifiables apparaissent dans les premières semaines d'utilisation. Ces échecs sont généralement simples et l'évaluation de la garantie est relativement facile.

Les clients doivent toujours se référer à l'opérateur / manuel d'instruction en cas de problème contesté, vous trouverez la plupart des domaines couverts dans le manuel.

# **English**

## **Safety Instructions**

Read and understand the manual and the labels on the machine. Learn its application and limitations as well as specific potential hazards. Keep these instructions for future reference. The operator is responsible for not following the warnings and instructions in this manual.

## **Prepare**

- 1) Keep the work area tidy and well lit.
- 2) Never make any modifications to this product.
- 3) Always load the centre of gravity of the load as close to the centre and back of the plate as possible.
- 4) Add extra support for wide loads to prevent tipping.
- 5) Do not carry heavy loads that may impair your forward vision.
- 6) Make sure that the heaviest part of a large load is at the bottom of the trolley and touches the frame.
- 7) When stacking loads, ensure that the height of the stack does not exceed the handle.
- 8) DO NOT overload the trolley, hand truck - see specification.
- 9) DO NOT leave unattended, especially when loaded, unless the wheels are chocked or the trolley is otherwise secured.
- 10) DO NOT use the trolley, hand truck on uneven ground and do not drive over curbs or steps - use a ramp.
- 11) DO NOT allow others to ride on the cart.
- 12) DO NOT use the trolley, hand truck if any part is damaged, paying particular attention to the wheels

## **Use**

- 1) Fold down the plate, flap to accept a load.
- 2) The handle can be extended by squeezing the tabs on the centre bar and pulling the handle. Pull upwards until a "click" is heard where the locating pins have been fitted into the holes in the handle.
- 3) IMPORTANT! DO NOT overload the trolley. DO NOT attempt to carry loads that make the cart unstable.
- 4) Slowly tilt the trolley, hand truck backwards to support the weight of the load.
- 5) Proceed at a safe speed, especially on bends where there may be a risk of load shifting due to centrifugal force.
- 6) Extra care should be taken on inclined surfaces.
- 7) Where there is a curb or step, a ramp should be used, to avoid an accident.

- 8) After use, fold back the skid plate and retract the handles by squeezing the tabs on the centre bar and applying downward pressure on the handle.
- 9) Store it in a dry place sheltered from the weather.
- 10) Regularly check all screws and nuts on the trolley, hand truck and especially those on the wheels to ensure safe use of the hand truck.

## Specification

Reference	10375
Order number	9148
Net product weight / Gross weight	10kg/11.50kg
Maximum load capacity	150kg
Wheel	Inflatable wheel
Inflatable wheel	260mm/ 10"
Height (Folded / unfolded)	750mm/1100mm
Overall width (including tyres)	480mm
Floor plate/floor pan dimensions (width/depth)	310mm/285mm

The manufacturer reserves the right to change the product specifications and delivery according to product improvements.

## Maintenance

- Store the folding trolley in a dry place.
- Maintenance spray or multi-purpose grease can be applied to the centre bar and wheel height tabs before storage.

## Parts details

No	Part No	Description	Qty
1	TH218-1	Inflated wheel	2
2	TH218-2	Wheel washer (20mm)	2
3	TH218-3	Pin (2.5mm)	2

## WERKAPRO: User Warranty Policy

### 1. User's warranty statement

Each new machine is guaranteed against hidden defects in materials or material assembly under normal use. The warranty applies to the original purchaser and covers defective parts and labour involved in the replacement and repair of such parts, which are of original manufacture.

## **2. Warranty period**

2 years from the date of original sale to the first domestic user. The sales receipt or invoice is proof of purchase.

All warranty repairs must be carried out by an authorized dealer. These dealers have been accredited by WERKAPRO and agree to use only genuine parts and to follow our repair procedures.

## **3. Not covered by the warranty**

The warranty policy does not cover depreciation or damage caused by normal wear and tear, rust or corrosion, lack of proper maintenance or operation, misuse, abuse, lack of transportation or accident.

The warranty does not cover the cost of standard periodic maintenance services required by the operator's manual, or the replacement of spare parts including oil, tyres, gaskets and other parts unless it can be proven that the item has evidence of defective manufacture.

The warranty policy does not cover punctured wheels or damage caused by the modification of parts or accessories without the written permission of WERKAPRO.

The warranty does not cover the unit if non-original parts have been fitted and as a result damage has occurred to the unit.

The warranty policy is non-transferable and applies only to the original purchaser.

## **4. Disclaimer**

This warranty is only a remedy for product defects. WERKAPRO never guarantees in terms of merchantability.

No one is authorized to make any warranties, representations or promises, express or implied, on behalf of WERKAPRO, or to modify the terms or limitations of this warranty policy in any way.

Neither WERKAPRO nor any affiliate of WERKAPRO shall be liable for incidental or consequential damages or injury, including, but not limited to, loss of crops, lost profits, expenses or profits, rental of replacement equipment or other commercial losses.

## **5. General**

Most justifiable failures occur within the first few weeks of use. These failures are usually straightforward and warranty assessment is relatively easy.

Customers should always refer to the operator/instruction manual in the event of a disputed problem, you will find most areas covered in the manual.



# **Español**

## **Instrucciones de seguridad**

Lea y comprenda el manual y las etiquetas de la máquina. Conozca su aplicación y sus limitaciones, así como los riesgos potenciales específicos. Conserve estas instrucciones para futuras consultas. El operador es responsable de no seguir las advertencias e instrucciones de este manual.

## **Prepara**

- 1) Mantener la zona de trabajo ordenada y bien iluminada.
- 2) No realice nunca modificaciones en este producto.
- 3) Cargue siempre el centro de gravedad de la carga lo más cerca posible del centro y de la parte posterior de la placa.
- 4) Añada un soporte adicional para las cargas anchas a fin de evitar el vuelco.
- 5) No lleves cargas pesadas que puedan dificultar tu visión frontal.
- 6) Asegúrese de que la parte más pesada de una carga grande está en la parte inferior del carro y toca el marco.
- 7) Al apilar las cargas, asegúrese de que la altura de la pila no supere el asa.
- 8) NO sobrecargue la carretilla, la carretilla de mano - véase la especificación.
- 9) NO deje el carro sin vigilancia, especialmente cuando esté cargado, a menos que las ruedas estén bloqueadas o el carro esté asegurado de otra manera.
- 10) NO utilice el carro ni la carretilla en terrenos irregulares y no pase por encima de bordillos o escalones; utilice una rampa.
- 11) NO permitas que otros se suban al carro.
- 12) NO utilice la carretilla ni la carretilla de mano si alguna parte está dañada, prestando especial atención a las ruedas

## **Utilice**

- 1) Doble la placa, la solapa para aceptar una carga.
- 2) El mango se puede extender apretando las lengüetas de la barra central y tirando del mango. Tire hacia arriba hasta que se oiga un "clic" en el lugar en el que se han encajado los pasadores de fijación en los orificios de la empuñadura.
- 3) ¡IMPORTANTE! NO sobrecargue el carro. NO intente transportar cargas que hagan inestable el carro.
- 4) Inclíne lentamente el carro, la carretilla manual hacia atrás para soportar el peso de la carga.
- 5) Proceda a una velocidad segura, especialmente en las curvas donde puede haber riesgo de desplazamiento de la carga debido a la fuerza centrífuga.

- 6) Se debe tener especial cuidado en las superficies inclinadas.
- 7) Cuando haya un bordillo o un escalón, debe utilizarse una rampa, para evitar un accidente.
- 8) Después del uso, repliegue la placa de deslizamiento y retraiga las asas apretando las lengüetas de la barra central y aplicando presión hacia abajo en la asa.
- 9) Guárdalo en un lugar seco y protegido de la intemperie.
- 10) Compruebe regularmente todos los tornillos y tuercas de la carretilla, la carretilla de mano y especialmente los de las ruedas, para garantizar un uso seguro de la carretilla de mano.

## Especificación

Referencia	10375
Número de pedido	9148
Peso neto del producto / Peso bruto	10kg/11.50kg
Capacidad de carga máxima	150kg
Rueda	Rueda hinchable
Rueda hinchable	260mm/ 10"
Altura (plegada/desplegada)	750mm/1100mm
Anchura total (incluidos los neumáticos)	480mm
Dimensiones de la placa del suelo/placa del suelo (anchura/profundidad)	310mm/285mm

El fabricante se reserva el derecho de modificar las especificaciones del producto y la entrega en función de las mejoras del mismo.

## Mantenimiento

- Guarde el carro plegable en un lugar seco.
- Se puede aplicar un spray de mantenimiento o grasa multiusos a la barra central y a las lengüetas de altura de las ruedas antes de guardarlas.

## Detalles de las piezas

No	Part No	Description	Qty
1	TH218-1	Rueda inflada	2
2	TH218-2	Arandela de rueda (20mm)	2
3	TH218-3	Clavija (2,5 mm)	2

## **WERKAPRO: Política de garantía del usuario**

### **1. Declaración de garantía del usuario**

Cada máquina nueva está garantizada contra defectos ocultos en los materiales o en el ensamblaje del material en condiciones normales de uso. La garantía se aplica al comprador original y cubre las piezas defectuosas y la mano de obra de la sustitución y reparación de dichas piezas, que son de fabricación original.

### **2. Periodo de garantía**

2 años a partir de la fecha de venta original al primer usuario doméstico. El recibo de venta o la factura es la prueba de la compra.

Todas las reparaciones en garantía deben ser realizadas por un distribuidor autorizado. Estos distribuidores han sido acreditados por WERKAPRO y se comprometen a utilizar sólo piezas originales y a seguir nuestros procedimientos de reparación.

### **3. No está cubierto por la garantía**

La póliza de garantía no cubre la depreciación o los daños causados por el desgaste normal, el óxido o la corrosión, la falta de mantenimiento o funcionamiento adecuados, el mal uso, el abuso, la falta de transporte o los accidentes.

La garantía no cubre el coste de los servicios de mantenimiento periódico estándar requeridos por el manual del operador, ni la sustitución de las piezas de recambio, incluyendo el aceite, los neumáticos, las juntas y otras piezas, a menos que se pueda demostrar que el artículo tiene pruebas de fabricación defectuosa.

La póliza de garantía no cubre los pinchazos de las ruedas ni los daños causados por la modificación de piezas o accesorios sin la autorización escrita de WERKAPRO.

La garantía no cubre la unidad si se han instalado piezas no originales y, como resultado, se han producido daños en la unidad.

La póliza de garantía es intransferible y sólo se aplica al comprador original.

### **4. Descargo de responsabilidad**

Esta garantía sólo sirve para subsanar los defectos del producto. WERKAPRO nunca garantiza en términos de comerciabilidad.

Nadie está autorizado a hacer garantías, representaciones o promesas, expresas o implícitas, en nombre de WERKAPRO, ni a modificar los términos o limitaciones de esta política de garantía de ninguna manera.

Ni WERKAPRO ni ninguna filial de WERKAPRO será responsable de los daños o perjuicios incidentales o consecuentes, incluyendo, pero sin limitarse a, la pérdida de cosechas, el lucro cesante, los gastos o beneficios, el alquiler de equipos de sustitución u otras pérdidas comerciales.

### **5. General**

La mayoría de los fallos justificables se producen en las primeras semanas de uso. Estas averías suelen ser sencillas y la evaluación de la garantía es relativamente fácil.

Los clientes deben consultar siempre el manual de instrucciones en caso de que se produzca un problema, ya que la mayoría de las áreas están cubiertas por el manual.

# **Deutsch**

## **Sicherheitshinweise**

Lesen und verstehen Sie das Handbuch und die an der Maschine angebrachten Schilder. Lernen Sie seine Anwendung und seine Grenzen sowie die spezifischen potenziellen Gefahren kennen. Bewahren Sie diese Anweisungen für zukünftige Referenzen auf. Der Bediener ist verantwortlich, wenn er die Warnungen und Anweisungen in diesem Handbuch nicht befolgt.

## **Bereiten Sie vor.**

- 1) Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet.
- 2) Nehmen Sie niemals Änderungen an diesem Produkt vor.
- 3) Laden Sie immer gleichmäßig, wobei der Schwerpunkt der Last so nah wie möglich an der Mitte und der Rückseite der Platte liegen sollte.
- 4) Fügen Sie bei breiten Lasten eine zusätzliche Stütze hinzu, um ein Umkippen zu verhindern.
- 5) Transportieren Sie keine schweren Lasten, die Ihre Sicht nach vorne beeinträchtigen könnten.
- 6) Achten Sie bitte darauf, dass sich der schwerste Teil einer großen Last an der Unterseite des Wagens befindet und den Rahmen berührt.
- 7) Achten Sie beim Stapeln von Lasten darauf, dass die Höhe des Stapels nicht über den Griff hinausgeht.
- 8) Überladen Sie den Wagen NICHT, Sackkarre - siehe Spezifikation.
- 9) Lassen Sie ihn NICHT unbeaufsichtigt, insbesondere, wenn er beladen ist, es sei denn, die Räder sind festgekeilt oder der Wagen, die Sackkarre ist anderweitig gesichert.
- 10) Verwenden Sie den Wagen NICHT auf unebenem Gelände und fahren Sie nicht über Kanten oder Stufen - verwenden Sie eine Rampe.
- 11) Erlauben Sie anderen NICHT, auf den Wagen, die Sackkarre zu steigen.
- 12) Benutzen Sie den Wagen, Sackkarre NICHT, wenn ein Teil beschädigt ist - achten Sie besonders auf die Räder.

## **Verwendung**

- 1) Klappen Sie die Platte, Schaufel herunter, um eine Last aufzunehmen.
- 2) Der Griff kann ausgefahren werden, indem Sie die Laschen an der Mittelstange zusammendrücken und den Griff nach oben ziehen. Ziehen Sie ihn nach oben, bis ein "Klick" zu hören ist, wo die Positionierungsstifte in den Löchern des Griffs untergebracht wurden.
- 3) **WICHTIG!** Überladen Sie den Wagen, die Sackkarre NICHT. Versuchen Sie NICHT, Lasten zu transportieren, die den Wagen instabil machen.

- 4) Neigen Sie den Wagen, Sackkarre langsam nach hinten, um das Gewicht der Last zu tragen.
- 5) Gehen Sie mit einer sicheren Geschwindigkeit vor, insbesondere in Kurven, wo es aufgrund der Zentrifugalkraft zu einem Lastwechsel kommen könnte.
- 6) Auf schrägen Flächen sollten zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden.
- 7) Wo sich eine Kante oder Stufe befindet, sollte eine Rampe verwendet werden, um einen Unfall zu vermeiden.
- 8) Falten Sie nach dem Gebrauch die Schutzplatte zusammen und ziehen Sie die Griffe ein, indem Sie die Laschen an der Mittelstange zusammendrücken und den Griff nach unten drücken.
- 9) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und wettergeschützten Ort auf.
- 10) Überprüfen Sie regelmäßig alle Schrauben und Muttern des Wagens, der Sackkarre und vor allem die der Räder, damit Sie die Sackkarre sicher benutzen können.

## Spezifikation

Referenz	10375
Nummer der Bestellung	9148
Nettogewicht des Produkts / Bruttogewicht	10kg/11.50kg
Kapazität Max.	150kg
Rad	Aufblasbares Rad
Aufblasbares Rad	260mm/ 10"
Höhe (Zusammengeklappt / Aufgeklappt)	750mm/1100mm
Gesamtbreite (inkl. Reifen)	480mm
Abmessungen der Bodenplatte/-wanne (Breite / Tiefe)	310mm/285mm

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Produktspezifikationen und den Lieferumfang im Zuge von Produktverbesserungen zu ändern.

## Wartung

- Lagern Sie den Wagen, Klappkarre an einem trockenen Ort.
- Ein Pflegespray oder Mehrzweckfett kann vor der Lagerung auf die Höhenlaschen der Mittelstange und der Räder aufgetragen werden.

## Details zu den Teilen

No	Part No	Description	Qty
1	TH218-1	Aufgepumptes Rad	2

2	TH218-2	Unterlegscheibe für das Rad (20mm)	2
3	TH218-3	Splint (2,5 mm)	2

## **WERKAPRO: Garantiebestimmungen für den Nutzer.**

### **1. Garantieerklärung des Nutzers**

Für jede neue Maschine wird eine Garantie auf versteckte Mängel fehlerhafte Materialien oder Materialzusammensetzungen unter normalen Nutzungsbedingungen gewährt. Die Garantie gilt für den ursprünglichen Käufer und deckt defekte Teile und den Arbeitsaufwand für den Austausch und die Reparatur dieser Teile ab, die aus der Originalherstellung stammen.

### **2. Garantiezeitraum**

2 Jahre ab dem Datum des ursprünglichen Verkaufs an den ersten Heimanwender. Als Nachweis gilt der Kaufbeleg oder die Rechnung.

Alle Reparaturen im Rahmen der Garantie müssen von einem autorisierten Händler durchgeführt werden. Diese Händler wurden von WERKAPRO akkreditiert und erklären sich bereit, nur Originalteile zu verwenden und unsere Reparaturverfahren zu befolgen.

### **3. Nicht von der Garantie abgedeckt.**

Die Garantiepolice deckt keine Wertminderungen oder Schäden ab, die durch normalen Verschleiß, Rost oder Korrosion, mangelnde Wartung oder ordnungsgemäßen Betrieb, Missbrauch, fehlenden Transport oder Unfall verursacht wurden.

Die Garantie deckt nicht die Kosten für regelmäßige Standardwartungsdienste, die in der Bedienungsanleitung gefordert werden, oder den Ersatz von Ersatzteilen einschließlich Öl, Reifen, Dichtungen und anderen Teilen, es sei denn, es kann nachgewiesen werden, dass der Artikel nachweislich fehlerhaft hergestellt wurde.

Die Garantiepolice deckt keine Reifenpannen oder Schäden ab, die durch die Veränderung von Teilen oder Zubehör ohne die schriftliche Genehmigung von WERKAPRO verursacht wurden.

Die Garantie deckt die Einheit nicht ab, wenn nicht originale Teile eingebaut wurden und dadurch Schäden an der Einheit entstanden sind.

Die Garantiepolice ist nicht übertragbar und gilt nur für den Originalkäufer.

### **4. Warnhinweis**

Diese Garantie ist nur ein Rechtsmittel für Produktfehler. WERKAPRO garantiert niemals in Bezug auf die Marktgängigkeit.

Niemand ist berechtigt, im Namen von WERKAPRO ausdrückliche oder stillschweigende Garantien, Zusicherungen oder Versprechen abzugeben oder die Bedingungen oder Einschränkungen dieser Garantiepolitik in irgendeiner Weise zu ändern.

Weder WERKAPRO noch ein mit WERKAPRO verbundenes Unternehmen haften für zufällige oder Folgeschäden oder Verletzungen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Ernteverluste, entgangene Gewinne, Ausgaben oder Gewinne, die Anmietung von Ersatzgeräten oder andere Geschäftsverluste.

### **5. Allgemein**

Die meisten begründbaren Misserfolge treten in den ersten Wochen der Nutzung auf. Diese Misserfolge sind in der Regel einfach und die Beurteilung der Garantie ist relativ einfach.

Kunden sollten sich bei umstrittenen Problemen immer auf den Bediener / die Bedienungsanleitung beziehen; die meisten der abgedeckten Bereiche finden Sie in der Anleitung.



# **Italiano**

## **Istruzioni di sicurezza**

Leggere e capire il manuale e le etichette sulla macchina. Impara la sua applicazione e le sue limitazioni, così come i potenziali pericoli specifici. Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. L'operatore è responsabile di non aver seguito le avvertenze e le istruzioni di questo manuale.

## **Preparare**

- 1) Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata.
- 2) Non fare mai modifiche a questo prodotto.
- 3) Caricare sempre il centro di gravità del carico il più vicino possibile al centro e alla parte posteriore della piastra.
- 4) Aggiungere un supporto extra per carichi larghi per evitare il ribaltamento.
- 5) Non trasportare carichi pesanti che possono compromettere la tua visione anteriore.
- 6) Assicuratevi che la parte più pesante di un grosso carico sia in fondo al carrello e tocchi il telaio.
- 7) Quando si impilano i carichi, assicurarsi che l'altezza della pila non superi la maniglia.
- 8) NON sovraccaricare il carrello, carrello a mano - vedi specifiche.
- 9) NON lasciare incustodito, specialmente quando è carico, a meno che le ruote siano bloccate o il carrello sia fissato in altro modo.
- 10) NON usare il carrello, il carrello a mano su un terreno irregolare e non guidare su cordoli o gradini - usare una rampa.
- 11) NON permettere ad altri di salire sul carrello.
- 12) NON utilizzare il carrello, il carrello a mano se qualche parte è danneggiata, prestando particolare attenzione alle ruote

## **Usa**

- 1) Ripiegare la piastra, lembo per accettare un carico.
- 2) La maniglia può essere estesa schiacciando le linguette sulla barra centrale e tirando la maniglia. Tirare verso l'alto fino a quando si sente un "clic" dove i perni di posizionamento sono stati inseriti nei fori della maniglia.
- 3) **IMPORTANTE!** NON sovraccaricare il carrello. NON tentare di trasportare carichi che rendono il carrello instabile.
- 4) Inclinare lentamente il carrello, carrello a mano all'indietro per sostenere il peso del carico.
- 5) Procedere a una velocità sicura, soprattutto nelle curve dove ci può essere un rischio di spostamento del carico a causa della forza centrifuga.

- 6) Bisogna fare molta attenzione sulle superfici inclinate.
- 7) Dove c'è un cordolo o un gradino, si dovrebbe usare una rampa, per evitare un incidente.
- 8) Dopo l'uso, ripiegare la piastra di scorrimento e ritirare le maniglie premendo le linguette sulla barra centrale e applicando una pressione verso il basso sulla maniglia.
- 9) Conservarlo in un luogo asciutto e riparato dalle intemperie.
- 10) Controllare regolarmente tutte le viti e i dadi del carrello, del carrello a mano e soprattutto quelli delle ruote per garantire un uso sicuro del carrello a mano.

## Specifiche

Riferimento	10375
Numero d'ordine	9148
Peso netto del prodotto / Peso lordo	10kg/11.50kg
Capacità di carico massima	150kg
Ruota	Ruota gonfiabile
Ruota gonfiabile	260mm/ 10"
Altezza (piegato / non piegato)	750mm/1100mm
Larghezza totale (compresi i pneumatici)	480mm
Dimensioni della piastra/piastra del pavimento (larghezza/profondità)	310mm/285mm

Il produttore si riserva il diritto di cambiare le specifiche del prodotto e la consegna in base ai miglioramenti del prodotto.

## Manutenzione

- Rangez Conservare il carrello pieghevole in un luogo asciutto.
- Lo spray di manutenzione o il grasso multiuso possono essere applicati alla barra centrale e alle linguette di altezza delle ruote prima di riporle.

## Dettagli delle parti

No	Part No	Description	Qty
1	TH218-1	Ruota gonfiata	2
2	TH218-2	Rondella della ruota (20mm)	2
3	TH218-3	Pin (2.5mm)	2

## WERKAPRO: Politica di garanzia degli utenti

### 1. Dichiarazione di garanzia dell'utente

Ogni macchina nuova è garantita contro i difetti nascosti nei materiali o nell'assemblaggio dei materiali in condizioni di uso normale. La garanzia si applica all'acquirente originale e copre le parti difettose e la manodopera coinvolta nella sostituzione e riparazione di tali parti, che sono di fabbricazione originale.

## **2. Periodo di garanzia**

2 anni dalla data di vendita originale al primo utente domestico. Lo scontrino o la fattura sono la prova d'acquisto.

Tutte le riparazioni in garanzia devono essere effettuate da un rivenditore autorizzato. Questi rivenditori sono stati accreditati da WERKAPRO e accettano di utilizzare solo pezzi originali e di seguire le nostre procedure di riparazione.

## **3. Non coperto dalla garanzia**

La polizza di garanzia non copre il deprezzamento o i danni causati da normale usura, ruggine o corrosione, mancanza di manutenzione o funzionamento adeguati, uso improprio, abuso, mancanza di trasporto o incidente.

La garanzia non copre il costo dei servizi di manutenzione periodica standard richiesti dal manuale dell'operatore, o la sostituzione di parti di ricambio tra cui olio, pneumatici, guarnizioni e altre parti, a meno che non si possa dimostrare che l'articolo ha prove di fabbricazione difettosa.

La garanzia non copre ruote forate o danni causati dalla modifica di parti o accessori senza il permesso scritto di WERKAPRO.

La garanzia non copre l'unità se sono state montate parti non originali e, di conseguenza, si sono verificati danni all'unità.

La politica di garanzia non è trasferibile e si applica solo all'acquirente originale.

## **4. Disclaimer**

Questa garanzia è solo un rimedio per i difetti del prodotto. WERKAPRO non garantisce mai in termini di commerciabilità.

Nessuno è autorizzato a fare garanzie, rappresentazioni o promesse, espresse o implicite, per conto di WERKAPRO, o a modificare i termini o le limitazioni di questa politica di garanzia in qualsiasi modo.

Né WERKAPRO né alcun affiliato di WERKAPRO sarà responsabile di danni o lesioni accidentali o consequenziali, compresi, ma non limitati a, perdita di raccolti, perdita di profitti, spese o utili, noleggio di attrezzature sostitutive o altre perdite commerciali.

## **5. Général**

La maggior parte dei guasti giustificabili si verifica entro le prime settimane di utilizzo. Questi guasti sono di solito semplici e la valutazione della garanzia è relativamente facile.

I clienti dovrebbero sempre fare riferimento al manuale dell'operatore/istruzioni nel caso di un problema contestato, troverete la maggior parte delle aree coperte nel manuale.

# **Nederlands**

## **Veiligheidsvoorschriften**

Lees en begrijp de handleiding en de etiketten op de machine. Leer de toepassing en beperkingen ervan, alsmede de specifieke potentiële gevaren. Bewaar deze instructies voor toekomstige raadpleging. De gebruiker is verantwoordelijk voor het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies in deze handleiding.

## **Bereid voor.**

- 1) Houd het werkgebied opgeruimd en goed verlicht.
- 2) Breng nooit wijzigingen aan dit product aan.
- 3) Belast het zwaartepunt van de lading altijd zo dicht mogelijk bij het midden en de achterkant van de plaat.
- 4) Voeg extra steun toe voor brede ladingen om kantelen te voorkomen.
- 5) Draag geen zware lasten die uw zicht naar voren kunnen belemmeren.
- 6) Zorg ervoor dat het zwaarste deel van een grote lading zich onderaan de wagen bevindt en het frame raakt.
- 7) Zorg er bij het stapelen van ladingen voor dat de hoogte van de stapel niet hoger is dan de handgreep.
- 8) Overbelast de trolley of handwagen NIET - zie specificatie.
- 9) NIET onbeheerd achterlaten, vooral niet wanneer de wagen geladen is, tenzij de wielen geblokkeerd zijn of de wagen op een andere manier beveiligd is.
- 10) Gebruik het wagentje of de handtruck NIET op een oneffen ondergrond en rij niet over stoepranden of treden - gebruik een oprijplaat.
- 11) Sta NIET toe dat anderen op de kar meerijden.
- 12) Gebruik het wagentje of de handtruck NIET als een onderdeel beschadigd is, let vooral op de wielen

## **Gebruik**

- 1) Klap de plaat neer, flap om een lading te accepteren.
- 2) De handgreep kan worden uitgeschoven door de lipjes op de middenstang in te knijpen en aan de handgreep te trekken. Trek omhoog tot u een "klik" hoort op de plaats waar de centreerpennen in de gaten van de handgreep zijn gestoken.
- 3) **BELANGRIJK!** Overbelast de trolley NIET. Probeer GEEN lasten te dragen die de wagen onstabiel maken.
- 4) Kantel de wagen of handtruck langzaam naar achteren om het gewicht van de lading te ondersteunen.

- 5) Ga met een veilige snelheid te werk, vooral in bochten waar het risico bestaat dat de lading verschuift als gevolg van de middelpuntvliedende kracht.
- 6) Op hellende vlakken moet extra voorzichtigheid worden betracht.
- 7) Waar een stoerprand of trede is, moet een oprijplaat worden gebruikt om een ongeval te voorkomen.
- 8) Klap na gebruik de glijplaat terug en trek de handgrepen in door de lipjes op de middenstang in te knijpen en neerwaartse druk uit te oefenen op de handgreep.
- 9) Bewaar het op een droge plaats, beschut tegen weersinvloeden.
- 10) Controleer regelmatig alle schroeven en moeren op de wagen, de handtruck en vooral die op de wielen om een veilig gebruik van de handtruck te waarborgen.

## Specificatie

Referentie	10375
Bestelnummer	9148
Netto productgewicht / Bruto gewicht	10kg/11.50kg
Maximaal laadvermogen	150kg
Wiel	Opblaasbaar wiel
Opblaasbaar wiel	260mm/ 10"
Hoogte (Gevouwen / Uitgevouwen)	750mm/1100mm
Totale breedte (inclusief banden)	480mm
Afmetingen vloerplaat/vloerkuip (breedte/diepte)	310mm/285mm

De fabrikant behoudt zich het recht voor de productspecificaties en de levering te wijzigen naar gelang van de verbeteringen aan het product.

## Onderhoud

- Bewaar de opvouwbare trolley op een droge plaats.
- Onderhoudsspray of vet voor alle doeleinden kan worden aangebracht op de middenstang en de wielhoogtelipjes alvorens deze op te bergen.

## Details onderdelen

No	Part No	Description	Qty
1	TH218-1	Opgeblazen wiel	2
2	TH218-2	Velgring (20mm)	2
3	TH218-3	Speld (2,5 mm)	2

## **WERKAPRO: Garantiebeleid voor de gebruiker**

### **1. Garantieverklaring voor de gebruiker**

Elke nieuwe machine wordt gegarandeerd tegen verborgen gebreken in materialen of materiaalassenblage bij normaal gebruik. De garantie geldt voor de oorspronkelijke koper en dekt defecte onderdelen en arbeidsloon voor de vervanging en reparatie van dergelijke onderdelen, die van oorspronkelijke makelij zijn.

### **2. Garantieperiode**

2 jaar vanaf de datum van oorspronkelijke verkoop aan de eerste huishoudelijke gebruiker. De kassabon of factuur is het bewijs van aankoop.

Alle reparaties onder garantie moeten worden uitgevoerd door een erkende dealer. Deze dealers zijn erkend door WERKAPRO en verbinden er zich toe enkel originele onderdelen te gebruiken en onze herstellingsprocedures te volgen.

### **3. Niet gedekt door de garantie**

De garantiepolis dekt geen waardevermindering of schade veroorzaakt door normale slijtage, roest of corrosie, gebrek aan behoorlijk onderhoud of bediening, verkeerd gebruik, misbruik, gebrek aan vervoer of ongeval.

De garantie dekt niet de kosten van standaard periodiek onderhoud zoals voorgeschreven in de gebruikershandleiding, of de vervanging van reserveonderdelen, waaronder olie, banden, pakkingen en andere onderdelen, tenzij kan worden aangetoond dat het artikel aantoonbaar gebrekkig is vervaardigd.

De waarborg dekt geen lekke wielen of schade veroorzaakt door het wijzigen van onderdelen of accessoires zonder de schriftelijke toestemming van WERKAPRO.

De garantie dekt het toestel niet indien niet-originele onderdelen zijn gemonteerd en als gevolg daarvan schade aan het toestel is ontstaan.

Het garantiebeleid is niet overdraagbaar en geldt alleen voor de oorspronkelijke koper.

### **4. Disclaimer**

Deze garantie is alleen een remedie voor defecten aan het product. WERKAPRO geeft nooit garanties op het vlak van verkoopbaarheid.

Niemand is gemachtigd om garanties, verklaringen of beloftes te doen, uitdrukkelijk of impliciet, in naam van WERKAPRO, of om de voorwaarden of beperkingen van dit garantiebeleid op enige wijze te wijzigen.

Noch WERKAPRO, noch een verbonden onderneming van WERKAPRO kan aansprakelijk gesteld worden voor incidentele of gevolgschade of verwondingen, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, verlies van oogsten, gederfde winst, onkosten of winsten, huur van vervangingsmateriaal of andere commerciële verliezen.

### **5. Algemeen**

De meeste gerechtvaardigde defecten treden op binnen de eerste paar weken van gebruik. Deze storingen zijn meestal rechttoe rechtaan en de garantiebeoordeling is betrekkelijk eenvoudig.

Klanten moeten altijd de gebruiksaanwijzing raadplegen in geval van een betwist probleem, u vindt de meeste gebieden in de handleiding.